

## Absperrklappe EUROSTOP - Typ HR



Doppelexzentrische Absperrklappe mit automatischer Dichtung und einer Baulänge gemäß DIN EN 558-1 Grundreihe 14 Klappengehäuse und -scheibe (auf Anfrage aus Edelstahl) aus duktilem Gusseisen mit einer Epoxy-Deckbeschichtung von min. 250 µm Produktbereich: DN 150 – DN 2000; PN 10, PN 16, PN 25 und PN 40 (technischen Daten auf Nachfrage erhältlich).

### Produktpalette

Die EUROSTOP Absperrklappe ist in vier Ausführungen erhältlich: Typ HR (mit Getriebe und Handrad), Typ EG (für Erdeinbau geeignet), Typ FEA (vorbereitet für E-Antrieb) und Typ EA (mit E-Antrieb) – für die letzten drei sind die jeweiligen Datenblätter maßgebend.

DN (mm)	PN	Schließrichtung	G (mm)	H (mm)	I (mm)	J (mm)	K (mm)	L (mm)	M (mm)	D (mm)	R (mm)	Masse (kg)	Artikel-Nr.
150	10 16	Im Uhrzeigersinn	210	215	142,9	164	143	50	150	285	100	34,67	RPB15NGAH
150	10 16	gegen den Uhrzeigersinn	210	215	142,9	164	143	50	150	285	100	36,00	RPB15NJAH
200	10	gegen den Uhrzeigersinn	230	240	171	164	170	50	180	340	100	49,00	RPB20NJBH
250	10	Im Uhrzeigersinn	250	292	215,3	164	200	50	230	400	100	65,00	RPB25NGBH
250	10	gegen den Uhrzeigersinn	250	292	215,3	164	200	50	230	400	100	81,00	RPB25NJBH
300	10	Im Uhrzeigersinn	270	316	239,3	164	228	50	250	455	100	80,00	RPB30NGBH
300	10	gegen den Uhrzeigersinn	270	316	239,3	164	228	50	250	455	100	101,00	RPB30NJBH
350	10	Im Uhrzeigersinn	290	340	258,3	201	253	63	260	505	125	111,00	RPB35NGBH
350	10	gegen den Uhrzeigersinn	290	340	258,3	201	253	63	260	505	125	123,00	RPB35NJBH
400	10	Im Uhrzeigersinn	310	371	311,4	201	283	63	310	565	125	120,00	RPB40NGBH
400	10	gegen den Uhrzeigersinn	310	371	311,4	201	283	63	310	565	125	159,00	RPB40NJBH

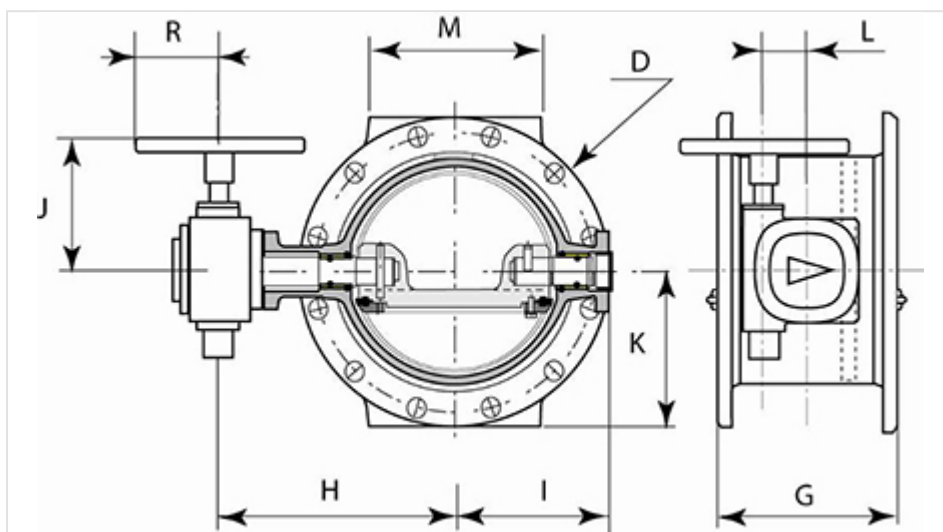
DN (mm)	PN	Schließrichtung	G (mm)	H (mm)	I (mm)	J (mm)	K (mm)	L (mm)	M (mm)	D (mm)	R (mm)	Masse (kg)	Artikel-Nr.
450	10	Im Uhrzeigersinn	330	427	342,4	206	308	80	340	615	125	183,00	RPB45NGBH
450	10	gegen den Uhrzeigersinn	330	427	342,4	206	308	80	340	615	125	183,00	RPB45NJBH
500	10	Im Uhrzeigersinn	350	452	367,4	206	335	80	320	670	125	198,00	RPB50NGBH
500	10	gegen den Uhrzeigersinn	350	452	367,4	206	335	80	320	670	125	190,00	RPB50NJBH
600	10	Im Uhrzeigersinn	390	524	421,4	268	390	100	300	780	175	277,00	RPB60NGBH
600	10	gegen den Uhrzeigersinn	390	524	421,4	268	390	100	300	780	175	275,00	RPB60NJBH
700	10	Im Uhrzeigersinn	430	594	495,5	337	448	100	440	895	175	410,00	RPB70NGBH
700	10	gegen den Uhrzeigersinn	430	594	495,5	337	448	100	440	895	175	446,00	RPB70NJBH
800	10	Im Uhrzeigersinn	470	675	569,5	342	508	125	480	1015	175	570,00	RPB80NGBH
800	10	gegen den Uhrzeigersinn	470	675	569,5	342	508	125	480	1015	175	570,00	RPB80NJBH
900	10	Im Uhrzeigersinn	510	724	623	342	558	125	570	1115	175	755,00	RPB90MGBH
900	10	gegen den Uhrzeigersinn	510	724	623	342	558	125	570	1115	175	755,00	RPB90MJBH
1000	10	Im Uhrzeigersinn	550	815	707	480	615	160	620	1230	175	1005,00	RPC10MGBH
1000	10	gegen den Uhrzeigersinn	550	815	707	480	615	160	620	1230	175	1050,00	RPC10MJBH
1200	10	Im Uhrzeigersinn	630	909	842	548	728	200	750	1455	175	1831,00	RPC12MGBH
1200	10	gegen den Uhrzeigersinn	630	909	842	548	728	200	750	1455	175	1685,00	RPC12MJBH
1400	10	Im Uhrzeigersinn	710	1051	953	595	838	250	850	1675	250	2512,00	RPC14MGBH
1400	10	gegen den Uhrzeigersinn	710	1051	953	595	838	250	850	1675	250	2512,00	RPC14MJBH
1500	10	Im Uhrzeigersinn	750	1102	1004	595	893	250	900	1785	250	2873,00	RPC15MGBH
1500	10	gegen den Uhrzeigersinn	750	1102	1004	595	893	250	900	1785	250	2873,00	RPC15MJBH
1600	10	Im Uhrzeigersinn	790	1154	1056	595	958	250	950	1915	250	3470,00	RPC16MGBH
1600	10	gegen den Uhrzeigersinn	790	1154	1056	595	958	250	950	1915	250	3470,00	RPC16MJBH
1800	10	Im Uhrzeigersinn	870	1331	1179	755	1058	315	1000	2115	250	4965,00	203233
2000	10	Im Uhrzeigersinn	950	1526	1367	848	1173	400	1050	2345	400	6560,00	203244

DN (mm)	PN	Schließrichtung	G (mm)	H (mm)	I (mm)	J (mm)	K (mm)	L (mm)	M (mm)	D (mm)	R (mm)	Masse (kg)	Artikel-Nr.
200	16	Im Uhrzeigersinn	230	240	171,9	164	170	50	180	340	100	46,00	RPB20NGAH
200	16	gegen den Uhrzeigersinn	230	240	171,9	164	170	50	180	340	100	49,00	RPB20NJAH
250	16	Im Uhrzeigersinn	250	292	215,3	164	200	50	230	400	100	67,00	RPB25NGAH
300	16	Im Uhrzeigersinn	270	321	239,3	201	228	63	250	455	125	88,00	RPB30NGAH
300	16	gegen den Uhrzeigersinn	270	321	239,3	201	228	63	250	455	125	101,00	RPB30NJAH
350	16	Im Uhrzeigersinn	290	340	280,4	201	260	63	260	520	125	125,00	RPB35NGAH
350	16	gegen den Uhrzeigersinn	290	340	280,4	201	260	63	260	520	125	150,00	RPB35NJAH
400	16	Im Uhrzeigersinn	310	407	322,4	206	290	80	310	580	125	145,00	RPB40NGAH

DN (mm)	PN	Schließrichtung	G (mm)	H (mm)	I (mm)	J (mm)	K (mm)	L (mm)	M (mm)	D (mm)	R (mm)	Masse (kg)	Artikel-Nr.
400	16	gegen den Uhrzeigersinn	310	407	322,4	206	290	80	310	580	125	145,00	RPB40NJAH
450	16	Im Uhrzeigersinn	330	427	342,4	206	320	80	340	640	125	207,00	RPB45NGAH
450	16	gegen den Uhrzeigersinn	330	427	342,4	206	320	80	340	640	125	252,00	RPB45NJAH
500	16	Im Uhrzeigersinn	350	470	367,4	248	358	100	320	715	175	240,00	RPB50NGAH
500	16	gegen den Uhrzeigersinn	350	470	367,4	248	358	100	320	715	175	240,00	RPB50NJAH
600	16	Im Uhrzeigersinn	390	550	451,5	334	420	100	300	840	175	377,00	RPB60NGAH
600	16	gegen den Uhrzeigersinn	390	550	451,5	334	420	100	300	840	175	375,00	RPB60NJAH
700	16	Im Uhrzeigersinn	430	627	521,5	340	455	125	440	910	175	543,00	RPB70NGAH
700	16	gegen den Uhrzeigersinn	430	627	521,5	340	455	125	440	910	175	485,00	RPB70NJAH
800	16	Im Uhrzeigersinn	470	713	602	415	513	160	480	1025	175	986,00	RPB80MGAH
800	16	gegen den Uhrzeigersinn	470	703	602	415	513	160	480	1025	175	986,00	RPB80MJAH
900	16	Im Uhrzeigersinn	510	764	653	415	563	160	570	1125	175	1152,00	RPB90MGAH
900	16	gegen den Uhrzeigersinn	510	764	653	415	563	160	570	1125	175	910,00	RPB90MJAH
1000	16	Im Uhrzeigersinn	550	815	748	545	628	200	620	1255	175	1479,00	RPC10MGAH
1000	16	gegen den Uhrzeigersinn	550	815	748	545	628	200	620	1255	175	1129,00	RPC10MJAH
1200	16	Im Uhrzeigersinn	630	950	852	622	743	250	750	1485	250	2357,00	RPC12MGAH
1200	16	gegen den Uhrzeigersinn	630	950	852	622	743	250	750	1485	250	2357,00	RPC12MJAH
1400	16	Im Uhrzeigersinn	710	1125	973	755	843	315	850	1685	250	3500,00	203207
1500	16	Im Uhrzeigersinn	750	1156	1077	755	933	315	900	1865	250	5582,00	203213
1600	16	Im Uhrzeigersinn	790	1229	1119	755	965	315	950	1930	250	4916,00	203222
1800	16	Im Uhrzeigersinn	870	1431	1272	848	1065	400	1000	2130	400	6974,00	203237
2000	16	Im Uhrzeigersinn	950	1526	1367	848	1173	400	1050	2345	400	8500,00	203248

DN (mm)	PN	Schließrichtung	G (mm)	H (mm)	I (mm)	J (mm)	K (mm)	L (mm)	M (mm)	D (mm)	R (mm)	Masse (kg)	Artikel-Nr.
150	25	Im Uhrzeigersinn	210	217	147,9	164	150	50	150	300	100	42,24	RPB15NGDH
150	25	gegen den Uhrzeigersinn	210	217	147,9	164	150	50	150	300	100	39,00	RPB15NJDH
200	25	Im Uhrzeigersinn	230	269	190,3	164	180	50	180	360	100	56,00	RPB20NGDH
200	25	gegen den Uhrzeigersinn	230	269	190,3	164	180	50	180	360	100	55,00	RPB20NJDH
250	25	Im Uhrzeigersinn	250	297	214,3	201	213	63	230	425	125	88,00	RPB25NGDH
250	25	gegen den Uhrzeigersinn	250	292	215,3	164	200	50	230	400	100	88,00	RPB25NJDH
300	25	Im Uhrzeigersinn	270	321	260,4	201	243	63	250	485	125	120,00	RPB30NGDH
300	25	gegen den Uhrzeigersinn	270	321	260,4	201	243	63	250	485	125	120,00	RPB30NJDH
350	25	Im Uhrzeigersinn	290	376	290,4	206	278	80	310	555	125	174,00	RPB35NGDH
350	25	gegen den Uhrzeigersinn	290	376	290,4	206	278	80	310	555	125	174,00	RPB35NJDH

DN (mm)	PN	Schließrichtung	G (mm)	H (mm)	I (mm)	J (mm)	K (mm)	L (mm)	M (mm)	D (mm)	R (mm)	Masse (kg)	Artikel-Nr.
400	25	Im Uhrzeigersinn	310	425	321,4	248	310	100	310	620	175	210,00	RPB40NGDH
400	25	gegen den Uhrzeigersinn	310	425	321,4	248	310	100	310	620	175	249,00	RPB40NJDH
450	25	Im Uhrzeigersinn	330	471	371,4	334	335	100	340	670	175	300,00	RPB45NGDH
450	25	gegen den Uhrzeigersinn	330	471	371,4	334	335	100	340	670	175	280,00	RPB45NJDH
500	25	Im Uhrzeigersinn	350	498	398,5	334	365	100	320	730	175	340,00	RPB50NGDH
500	25	gegen den Uhrzeigersinn	350	498	398,5	334	365	100	320	730	175	404,00	RPB50NJDH
600	25	Im Uhrzeigersinn	390	581	474,5	340	423	125	380	845	175	517,00	RPB60NGDH
600	25	gegen den Uhrzeigersinn	390	581	474,5	340	423	125	380	845	175	636,00	RPB60NJDH
700	25	Im Uhrzeigersinn	430	665	552	415	480	160	470	960	175	975,00	RPB70MGDH
700	25	gegen den Uhrzeigersinn	430	665	552	415	480	160	470	960	175	975,00	RPB70MJDH
800	25	Im Uhrzeigersinn	470	713	645	545	543	200	480	1085	175	1120,00	RPB80MGDH
800	25	gegen den Uhrzeigersinn	470	713	645	545	543	200	480	1085	175	1243,00	RPB80MJDH
900	25	Im Uhrzeigersinn	510	788	695	545	593	200	570	1185	175	1400,00	RPB90MGDH
1000	25	Im Uhrzeigersinn	550	856	756	622	660	250	620	1320	250	2091,00	RPC10MGDH
1000	25	gegen den Uhrzeigersinn	550	856	756	622	660	250	620	1320	250	2091,00	RPC10MJDH
1200	25	Im Uhrzeigersinn	630	1024	872	750	765	315	750	1530	250	3398,00	RPC12MGDH
1200	25	gegen den Uhrzeigersinn	630	1024	872	750	765	315	750	1530	250	3430,00	RPC12MJDH
1400	25	Im Uhrzeigersinn	710	1126	1016	750	878	315	850	1755	250	4607,00	RPC14MGDH
1500	25	Im Uhrzeigersinn	750	1186	1078	843	933	400	900	1865	400	6052,00	203217
1600	25	Im Uhrzeigersinn	790	1328	1169	843	988	400	950	1975	400	6200,00	RPC16MGDH



## Anwendungsgebiete

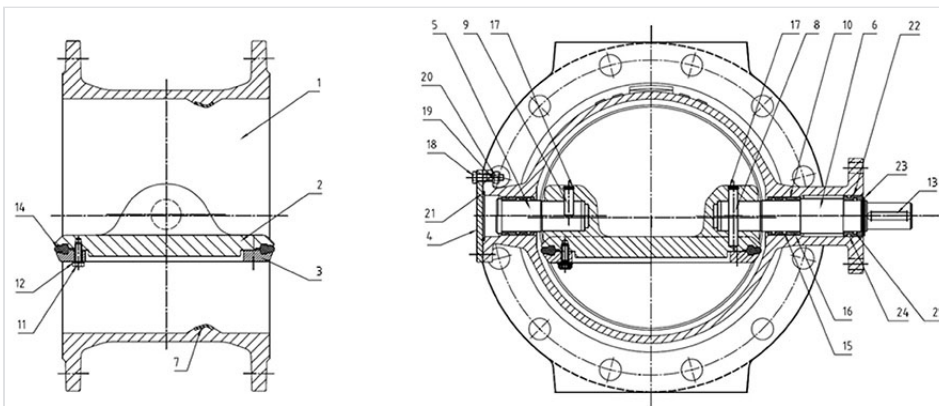
Doppelexzentrische Absperrklappen werden als Absperrarmaturen in Wasserwerken, Wasserverteilungsanlagen, Wassernetzverbindungsstrecken, Fabriken, sonstigen Wasseranlagen und in Brandschutznetzwerken der Industrie eingesetzt.

Die EUROSTOP Absperrklappe ist für die Medien Trinkwasser und gefiltertes Rohwasser geeignet. Ein erdüberdeckter Einbau oder eine Schachtinstallation ist möglich.

### Vorteile:

- Geringer Druckverlust
- Leistungsstark dank der verwendeten Materialien wie z.B. der hochwertigen Beschichtung und des Klappendesignes
- Einfache Bedienung
- Die motorisierbare und zum erdverlegten Einbau geeignete EUROSTOP sind mit einem Getriebeanschlussflansch nach ISO 5211 ausgestattet

## Materialien und Beschichtung



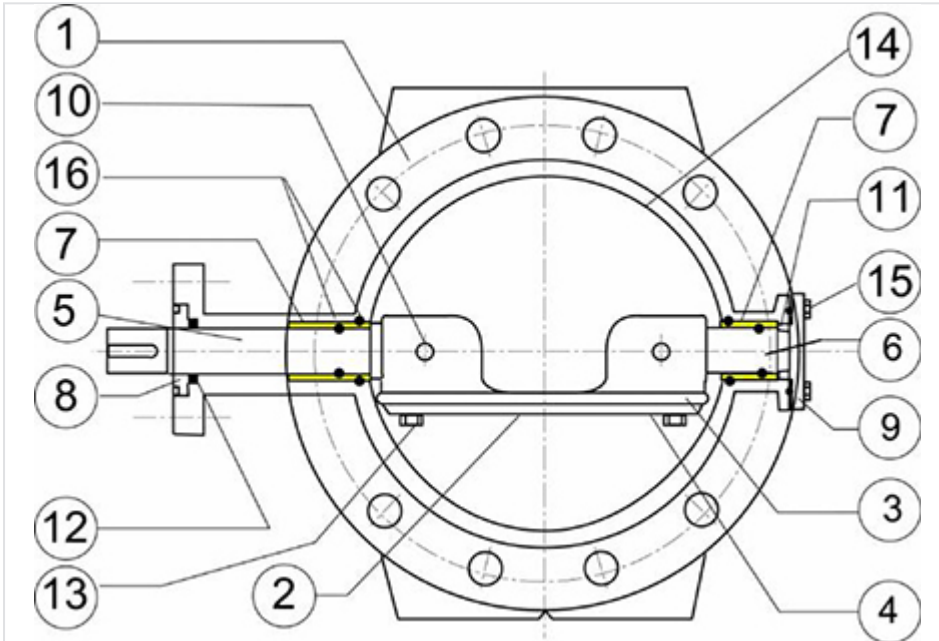
Ausführung DN150-800 PN10 - DN150-700 PN16 - DN150-600 PN25

Item	Beschreibung	Material	Beschichtung
1	Gehäuse	EN-GJS-500-7 (GGG50)	Epoxy Pulverbeschichtung min. 250 µm
2	Klappenscheibe	EN-GJS-500-7 (GGG50)	
3	Haltering (*)	Kohlenstoffstahl EN 10025 S235JR (1.0038)	-
4	Lagerdeckel	Edelstahl X2CrNiMo17-12-2 (1.4404)	-
5	Welle Deckelseite	Edelstahl X2CrNiMo17-12-2 (1.4404)	-
6	Welle Antriebsseite	Edelstahl X2CrNiMo17-12-2 (1.4404)	-

Item	Beschreibung	Material	Beschichtung
7	Dichtungssitz	Edelstahl EN 10088-2 X2CrNiMo 17-12-2 (1.4404)	-
8	Stift (Deckelseite)	Edelstahl EN 10088-3 X5CrNiCuNb 16-4 (630)	-
9	Stift (Antriebsseite)	Edelstahl EN 10088-3 X5CrNiCuNb 16-4 (630)	-
10	Lagerbuchse	Bronze EN 1982 CuSn12	-
11	Schraube	Edelstahl A2	-
12	Unterlegscheibe	Edelstahl A2	-
13	Federring	Stahl C40	-
14	Dichtung	EPDM	-
15-16	O-Ring	EPDM	-
17	Sicherungsring	Edelstahl EN 10088-3 X5CrNi 18-10 (1.4301)	-
18	Schraube	Edelstahl EN 10088-3 X5CrNi 18-10 (1.4301)	-
19	Unterlegscheibe	Edelstahl EN 10088-3 X5CrNi 18-10 (1.4301)	-
20	Mutter	Edelstahl EN 10088-3 X5CrNiMo 17-12 (1.4404)	-
21	O-ring	EPDM	-
22	Buchse	POM-C	-
23	äußerer Sicherungsring	Edelstahl EN 10088-3 X5CrNi 18-10 (1.4301)	-
24-25	O-ring	EPDM	-

(\*) DN150-200 : Edelstahl (1.4404 – X2CrNiMo17-12-2)

### Materialien und Beschichtung



Ausführung DN900-2000 PN10 - DN800-2000 PN16 - DN700-2000 PN25

Item	Beschreibung	Material	Beschichtung
1	Gehäuse	EN-GJS-500-7 (GGG50)	Epoxy Pulverbeschichtung min. 250 µm
2	Klappenscheibe	EN-GJS-500-7 (GGG50)	
3	Dichtung	EPDM	-
4	Haltering	Kohlenstoffstahl EN 10025 S235JR (1.0038)	Epoxy Pulverbeschichtung min. 250 µm
5	Welle Antriebsseite	Edelstahl EN 10088 X30Cr13 (1.4028)	-
6	Welle Deckelseite		-
7	Lagerbuchse	Bronze EN 1982 CuSn12	-
8	Sicherungselement	Bronze EN 1982 CuSn5Zn5Pb5	-
9	Lagerdeckel	Kohlenstoffstahl EN 10025 S235JR (1.0038)	Epoxy Pulverbeschichtung min. 250 µm
10	Kegelstift	Edelstahl EN 10088-3 X5CrNiCuNb 16-4 (1.4542)	-
11	Kontermutter	Bronze EN 1982 CuSn5Zn5Pb5	-
12	Dichtungselement	PTFE	-
13	Innere Schraube	Edelstahl A2	-
14	Dichtungssitz	Edelstahl EN 10088-2 X2CrNiMo 17,12,2 (1.4404)	-
15	Äußere Schraube	- bis M20: Edelstahl EN 10088-3 - > ab M20: Stahl class 8.8	-

Item	Beschreibung	Material	Beschichtung
16	O-ring	EPDM	-

## Getriebe und Handrad

### Typ HR PN10

DN mm	Getriebe: AUMA Typ	Handrad Ø mm	Umdrehungen je Hub (Drehbewegung um 90°)	Betätigungs- drehmoment	Ø Antriebswelle (Getriebe)
				Nm	mm
150	GS 50.3 - F10	200	12,75	8	16
200	GS 50.3 - F10	200	12,75	12	16
250	GS 50.3 - F10	200	12,75	21	16
300	GS 50.3 - F10	200	12,75	30	16
350	GS 63.3 - F12	250	12,75	40	20
400	GS 63.3 - F12	250	12,75	61	20
450	GS 80.3 - F14	250	13,25	72	20
500	GS 80.3 - F14	250	13,25	92	20
600	GS 100.3 - F16	350	13	133	20
700	GS 100.3+VZ4.3 - F16	350	52	52	20
800	GS 125.3+VZ4.3 - F25	350	52	77	20
900	GS 125.3+VZ4.3 - F25	350	52	100	20
1000	GS 160.3+GZ160.3 - F30	350	110,5	65	20
1200	GS 200.3+GZ200.3 - F30	350	213	74	20
1400	GS 250.3+GZ250.3 - F35	500	212	93	30
1500	GS 250.3+GZ250.3 - F35	500	212	110	30
1600	GS 250.3+GZ250.3 - F35	500	212	130	30
1800	GS 315+GZ30 - F40	500	424	75	20
2000	GS 315+GZ30 - F40	800	432	117	30

## Getriebe und Handrad

### Typ HR PN16

DN mm	Getriebe: AUMA Typ	Handrad Ø mm	Umdrehungen je Hub (Drehbewegung um 90°)	Betätigungs- drehmoment	Ø Antriebswelle (Getriebe)
				Nm	mm
150	GS 50.3 – F10	200	12,75	8	16
200	GS 50.3 – F10	200	12,75	17	16
250	GS 50.3 – F10	200	12,75	29	16
300	GS 63.3 – F12	250	12,75	43	16
350	GS 63.3 – F12	250	12,75	60	16
400	GS 80.3 – F14	250	13,25	84	16
450	GS 80.3 – F14	250	13,25	112	16
500	GS 100.3 – F14	350	13	125	16
600	GS 100.3+VZ4.3 – F16	350	52	59	16
700	GS 125.3+VZ4.3 – F25	350	52	84	16
800	GS 160.3+GZ160.3 – F30	350	110,5	64	16
900	GS 160.3+GZ160.3 – F30	350	110,5	83	16
1000	GS 200.3+GZ200.3 – F30	350	216	65	16
1200	GS 250.3+GZ250.3 – F35	500	212	104	30
1400	GS 315+GZ30 – F40	500	424	65	20
1500	GS 315+GZ30 – F40	500	424	77	20
1600	GS 315+GZ30 – F40	500	424	94	30
1800	GS 400+GZ35 – F48	800	432	126	30
2000	GS 400+GZ35 – F48	800	432	161	30

## Getriebe und Handrad

### Typ HR PN25

DN mm	Getriebe: AUMA Typ	Handrad Ø mm	Umdrehungen je Hub (Drehbewegung um 90°)	Betätigungs- drehmoment	Ø Antriebswelle (Getriebe)
				Nm	mm
150	GS 50.3 – F10	200	12,75	13	16
200	GS 50.3 – F10	200	12,75	28	16
250	GS 63.3 – F12	250	12,75	45	20

DN mm	Getriebe: AUMA Typ	Handrad Ø mm	Umdrehungen je Hub (Drehbewegung um 90°)	Betätigungs- drehmoment Nm	Ø Antriebswelle (Getriebe) mm
300	GS 63.3 – F12	250	12,75	71	20
350	GS 80.3 – F14	250	13,25	89	20
400	GS 100.3 – F14	350	13	122	20
450	GS 100.3+VZ4.3 – F16	350	52	45	20
500	GS 125.3+VZ4.3 – F25	350	52	59	20
600	GS 125.3+VZ4.3 – F25	350	52	100	20
700	GS 160.3+GZ160.3 – F30	350	110,5	70	20
800	GS 200.3+GZ200.3 – F30	350	216	66	20
900	GS 200.3+GZ200.3 – F35	350	216	84	20
1000	GS 250.3+GZ250.3 – F35	500	212	115	30
1200	GS 315+GZ30 – F40	500	424	74	20
1400	GS 315+GZ30 – F40	500	424	110	30
1500	GS 400+GZ35 – F48	800	432	133	30
1600	GS 400+GZ35 – F48	800	432	153	30

## Normen

### Hydraulische Tests

Jede Absperrklappe wird dem finalen hydraulischen Test nach DIN EN 12266, DIN EN 1074 und ISO 5208 unterzogen:

- Dichtheit des Körpers 1,5x PFA (offene Armatur);
- Dichterabschluss 1,1x PFA (geschlossene Armatur).

### Produkttest

- Betätigungsdrehmoment (MOT und mST) wie in der DIN EN1074 festgelegt
- Beschichtungskontrolle: Schichtdicke, Schlagtest, MIBK Test

## Übereinstimmung mit folgenden Normen

Produkt:

- DIN EN 1074 – 1 und 2
- DIN EN 593
- ISO 10631

#### Werksprüfung

- ISO 5208

#### Baulänge

- DIN EN 558-1 Grundreihe 14

#### Flanschbohrungen

- EN 1092-2
- ISO 7005-2

#### Eignung für Trinkwasser:

- DVGW (Germany), WRC (U.K.), ACS (France), CM 102 vom 12.02.1978 (Italien)

### Kennzeichnung



#### Auf dem Körper gemäß EN19 :

- Nennweite in mm (DN);
- Nominal Druck in bar (PN);
- Type des duktilen Gusseisens;
- Hersteller-Logo;
- Model code;
- Herstellungsdatum.

#### Auf dem Etikett gemäß EN19 :

- Nennweite in mm (DN);
- Nominal Druck in bar (PN);
- Max. Betriebsdruck (PFA);
- Schließrichtung;
- Artikelnummer;
- Produktionsnummer, Auftragsnummer;
- Hersteller-Logo.

#### Auf der Scheibe :

- Nennweite in mm (DN);
- Nominal Druck in bar (PN);
- Type des duktilen Gusseisens;
- Hersteller-Logo;

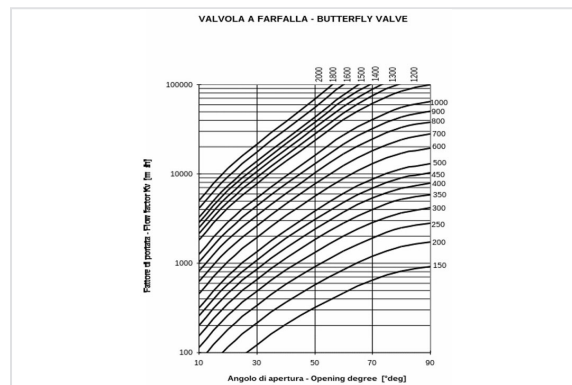
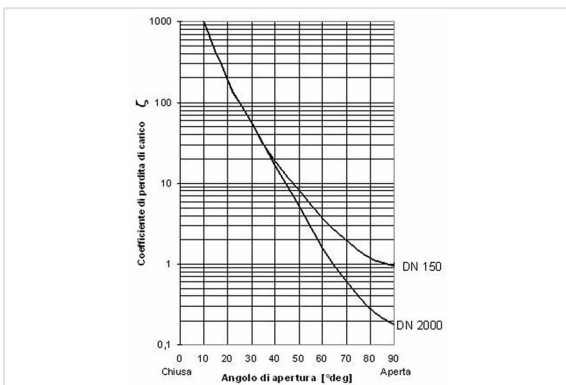
- Model code.

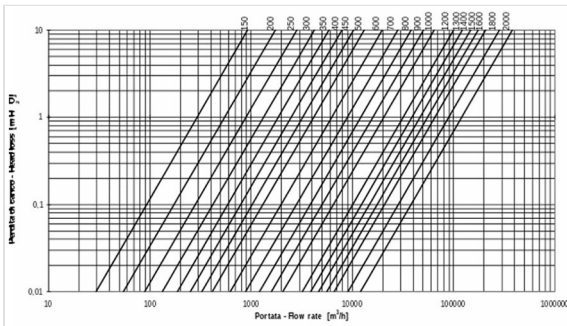
Die Kennzeichnung der von Saint-Gobain produzierten Armaturen entspricht den internationalen Standards EN 1074-2 und EN 19.

Die Kennzeichnungen sind entweder in den Gusskörper eingegossen oder in Form von Platten dauerhaft auf dem Körper aufgebracht, so wie es die EN 19 vorschreibt.

Definition EN19		Anforderung	Saint-Gobain Absperrklappe
Tabelle 1-Armaturenkennzeichnung			
1	DN	EN 19 § 4.2.1 erforderliche Markierungen sollen eingegossen oder auf einem Kennzeichnungsschild sein	eingegossen
2	PN		eingegossen
3	Material		eingegossen
4	Name des Herstellers oder die Handelsmarke		Platte
11	Referenz des Standards	EN 19 § 4.3 Zusätzliche Markierungen Pos. 7 bis 21 in Tabelle 1 sind freiwillig	eingegossen
12	Schmelz-Identifizierung		eingegossen
16	Qualitätstest		Auf den Körper gedruckt
18	Produktionsdatum		Platte
21	Schließrichtung		Platte + Sticker auf dem Körper

## Hydraulische Angaben





mit  $\Delta h$  = Druckverlust (m),  $\zeta$  = Druckverlustkoeff,  $v$  = nominale Geschwindigkeit (m/s),  $g = 9,81$  (m/s<sup>2</sup>)

$$\Delta H = \frac{\zeta \cdot v^2}{2 \cdot g}$$

Der Druckverlustkoeffizient (Zeta) kann dem folgenden Diagramm entnommen werden.

Bei bekanntem Druckverlust  $\Delta h$  lässt sich die Durchflussrate  $Q$  in m<sup>3</sup>/h mit der nachstehenden Formel bestimmen (ist die Durchflussrate bekannt, kann diese Formel auch dazu genutzt werden den Druckverlust  $\Delta h$  bestimmen ohne den Druckverlustbeiwert zu kennen):

In dieser Formel stellt 10,2 einen Korrekturfaktor in mWs dar und  $K_v$  ist der Durchflusskoeffizient in m<sup>3</sup>/h, der Öffnungsgrad der Armatur ist dem nachfolgenden Diagramm 2 zu entnehmen:

$$Q = K_v \sqrt{\frac{\Delta h}{10,2}}$$

Beispiel: EUROSTOP DN600 mm -  $\Delta h = 3$  m

Aus dem Diagramm ergibt die bei voller Öffnung ein  $K_v$ -Wert von 20000 m<sup>3</sup>/h. Damit kann nun der Durchfluss errechnet werden:

Andersherum ist es möglich, den Druckverlust der Armatur in Abhängigkeit des Durchflusses  $Q$  und der Nennweite DN dem folgenden Diagramm 3 zu entnehmen:

$$Q = 2000 \times \sqrt{\frac{3}{10,2}} = 10850 \text{ m}^3/\text{h}$$

## Kavitation

So lange die Absperrklappe ausschließlich als AUF/ZU-Armatur eingesetzt wird, besteht keine Kavitationsgefahr.

Tritt der Ausnahmefall, die Absperrklappe wird zum Regeln genutzt, ein, kann ein kavitationsfreier Einsatz nur unter Einhaltung der folgende Parameter sichergestellt werden:

- Der Öffnungsgrad der Klappe befindet sich zwischen 30° und 90° (vollständig offen)
- Der Ausgangsdruck P2 sollte folgendes Kriterium erfüllen:  $P2 \geq 0,7 \cdot P1 - 2,8$  mit P1 als Eingangsdruck.

## Gebrauchsanweisung

### Lagerung

Die Absperrklappe sollte (sofern möglich) in geschlossenen, trockenen Räumen aufbewahrt werden. Sollte dies nicht möglich sein, ist die Armatur unbedingt vor direkter Sonneneinstrahlung (Temperaturen von max. 70°C sind gemäß DIN EN 1074 zulässig), Regen und sonstigen Witterungseinflüssen zu schützen. Darüber hinaus, ist es wichtig die Dichtung vor Verschmutzungen durch Sand oder andere in der Luft vorkommende Partikel zu bewahren.

### Installation

Im Regelfall sind die Absperrklappen so zu installieren, dass der Dichtungshaltering in geschlossenen Zustand entgegen der Fließrichtung angeordnet ist. Dies erlaubt/erleichtert das Austauschen der Hauptdichtung bei einseitig demontierter Leitung (bzw. Pass- und Ausbaustück) im Bedarfsfall. Sollte es erforderlich sein, kann die Klappe auch in vertikaler Position oder mit dem Dichthaltering in Fließrichtung eingebaut werden. Empfohlen ist der Einbau mit dem Getriebe in Fließrichtung rechts (Sind bei Auftragserteilung abweichende Angaben bekannt, ist eine entsprechende Anpassung möglich).

Die Absperrklappe EUROSTOP ist für den erdüberdeckten Einbau und die Schachtinstallation geeignet (bitte vor der Bestellung den Typ auswählen).

Es wird empfohlen die Absperrklappe in Verbindung mit einem Pass- und Ausbaustück zu installieren, dies erleichtert im Bedarfsfall die Wartungsarbeiten.

### Wartung

Die Absperrklappe EUROSTOP ist so konzipiert, hergestellt und getestet, um die maximale Haltbarkeit zu gewährleisten. Die Auswahl der Materialien der Standard-Version orientieren sich an den gängigsten Betriebsbedingungen und dem typischsten Medium (Trinkwasser): alle Teile sind selbstschmierend und erfordern keine besondere Wartung.

Da die EUROSTOP Absperrklappen eine lange Lebensdauer haben empfiehlt es sich mindestens einmal im Jahr die Klappe einem kompletten AUF/ZU-Zyklus zu unterziehen, um die Funktionstüchtigkeit zu überprüfen. (Falls kein komplettes Schließen aufgrund der Betriebsbedingungen möglich ist, sollte die Klappenscheibe zumindest ein paar Grad bewegt werden).

Alle Wartungsarbeiten sind ausschließlich bei einer entleerten/drucklosen Leitung durchzuführen!

In Anwesenheit bestimmter Betriebsbedingungen (nicht gefiltertes oder besonders aggressives Wasser, Verkrustungen) oder Schäden verursacht durch äußere Einflüsse, kann eine außerordentliche Wartung notwendig werden. Diese außerordentliche Wartung ist die vor Ort realisierbar, vorausgesetzt die Klappe wurde in Verbindung mit einem Pass- und Ausbaustück installiert. Es kann ein Austausch der Hauptdichtung und der Wellendichtungen (O-Ringe) vorgenommen werden. Andere Wartungsarbeiten (Ersetzen der Klappenscheibe, Ersetzen der Welle, ...) sind so außergewöhnlich selten, dass sie nicht in diesem Handbuch/Datenblatt beschrieben sind. Sollten solche Wartungsarbeiten wider Erwarten notwendig werden, kontaktieren Sie bitte unsere technische Abteilung.

### Zubehör

Die EUROSTOP Absperrklappe ist mit entsprechendem Zubehör (Einbaugarnituren, Antrieben, etc.) auf beinahe jede Einbausituation anzupassen (beachten Sie das Datenblatt des Zubehörs).

Die technischen Merkmale in diesem Dokument sind nicht bindend und können ohne vorherige Benachrichtigung aufgrund des kontinuierlichen technischen Fortschritts des Produkts geändert werden.

### **Armaturenauswahl**

Die Absperrklappen werden im Allgemeinen ausschließlich als AUF/ZU-Armaturen eingesetzt. In Ausnahmefällen, bei denen sehr geringe Druckunterschiede und eine sehr geringe Fließgeschwindigkeit vorhanden sind, ist ein Einsatz als Regelarmatur denkbar. Die hydraulischen Parameter müssen genau betrachtet werden, um das Risiko von auftretenden Kavitationserscheinungen zu vermeiden. (Kontaktieren Sie die technische Abteilung.)

Für eine korrekte Auslegung der EUROSTOP sind folgende Angaben zwingend erforderlich:

- Hydrostatische Eingangsdruck (der Ansteht, wenn die Armatur geschlossen ist)
- Die max. Durchflussgeschwindigkeit (Maßeinheit l/s) oder die Nennweite und Durchflussmenge (in diesem Fall wird die Fließgeschwindigkeit mit der folgenden Formel  $v=Q/A$  berechnet).

Zudem ist es wichtig die in der DIN EN 1074 beschriebenen Fließgeschwindigkeiten einzuhalten. Die Temperatur des Durchflussmediums sollte zwischen 0°C und 40 °C liegen.

## Produkte



EUROSTOP Bedienungs-  
und Wartungsanleitung